

Assembly instructions and user manual Elastic swing floor "Moscow"

Aufbau- und Gebrauchsanleitung Schwingboden „Moskau“

07/2019

Official Partner



SPIETH Gymnastics GmbH

In den Weiden 13 • 73776 Altbach
Tel.: +49(0)7153/503 28 - 00 • Fax: +49(0)7153/503 28 - 11
info@spieth-gymnastics.com • www.spieth-gymnastics.com

Table of Content

Description _____	S. 2
<ul style="list-style-type: none">• Measurements according to FIG norms• Packing data	
User and assembly manual _____	S. 3-10
<ul style="list-style-type: none">• Scope of delivery• 1. Mount springs• 2. Connection of the floor elements• 3. Mounting layer 1/3 – Row 1• 4. Mounting layer 1/3 – Row 2-6• 5. Mounting layer 1/3 – Row 7• 6. Mounting layer 2/3 - Tiles 1000x1000 mm• 7. Mounting layer 3/3 - Carpet 14050x2000 mm• 8. Completion of the floor area	
Care + Maintenance _____	S. 10
Storage and transport instruction _____	S. 10
Warning _____	S. 11

Inhaltsverzeichnis

Beschreibung _____	S. 2
<ul style="list-style-type: none">• Abmaße nach FIG-Normen• Verpackungsinformation	
Bedienungs- und Montageanleitung _____	S. 3-10
<ul style="list-style-type: none">• Lieferumfang• 1. Federn montieren• 2. Verbindung der Bodenelemente• 3. Montage Lage 1/3 – Reihe 1• 4. Montage Lage 1/3 – Reihe 2-6• 5. Montage Lage 1/3 – Reihe 7• 6. Montage Lage 2/3 - Fliesen 1000x1000 mm• 7. Montage Lage 3/3 - Teppich 14050x2000 mm• 8. Fertigstellung der Bodenfläche	
Pflegehinweise _____	S. 10
Lager- und Transportanweisung _____	S. 10
Warnung _____	S. 11

Description

- FIG-certified, ORIGINAL REUTHER
- High quality competition floor with a 3 layer composition
- Substructure with unique spring system for maximum dynamics and superior comfort
- Provides optimal balance between bouncing characteristics during take off and shock-absorption during landings
- Dynamic homogeneity all over the floor
- Height: 20 cm
- Overall: 14x14 m, competition area: 12x12 m
- The elastic swing floor is available in two alternatives for delivery:
 - Completely assembled:
The elastic swing floor is completely assembled and ready to use
 - Partially assembled:
Springs need to be attached into the springholders on the wooden panels. The volume of transport is significantly reduced.

Measurements according to FIG norms:

- Dynamic surface area: 14 x 14 m
- Competition area: 12 x 12 m
- Height: 20 cm

Packing data:

- Net-weight: 3.304 kg
- Gross-weight: 3.646 kg

Beschreibung

- FIG-zertifiziert, ORIGINAL REUTHER
- Hochwertiger Wettkampf-Schwingboden mit 3-lagigem Aufbau
- Konstruktion mit Sicherheits-Federsystem für maximale Dynamik und einzigartigen Komfort
- Bietet optimale Balance zwischen federnden Eigenschaften beim Absprung und dämpfenden Eigenschaften bei Landungen
- Dynamische Homogenität über die gesamte Bodenfläche
- Aufbauhöhe: 20 cm
- Gesamtfläche: 14x14 m, Wettkampffläche: 12x12 m
- Der Schwingboden ist in zwei Alternativen zur Auslieferung verfügbar:
 - Montiert:
Der Schwingboden wird fertig montiert geliefert und ist sofort einsatzbereit
 - Teilmontiert:
Auf die Schichtholzplatten müssen in die vormontierten Halterungen die Federn nach Erhalt der Lieferung aufgesteckt werden.
Das Transportvolumen ist dadurch reduziert

Abmaße nach FIG-Normen:

- Dynamische Schwingbodenfläche: 14 x 14 m
- Wettkampffläche: 12 x 12 m
- Höhe: 20 cm

Verpackungsinfo:

- Netto-Gewicht: 3.304 kg
- Brutto-Gewicht: 3.326 kg

Partially assembled/ teilmontiert (Art. 1790752)					
Content/ Inhalt	Amount/ Anzahl	Dimensions/ Maße in cm			Kind of package/ Art der Verpackung
Substructure/ Unterkonstruktion	2	245	123	106	Pallet/ Palette
	1	245	103	96	
Foam/ Schaum	1	205	105	241	Pallet/ Palette
	1	205	105	171	
	1	205	105	134	
Rollable mats/ Rollmatten	7	68	68	205	Foil/ Folie
Accessoires/ Zubehör	1	120	80	170	Pallet/ Palette

Assembled/ montiert (Art. 1790751)					
Content/ Inhalt	Amount/ Anzahl	Dimensions/ Maße in cm			Kind of package/ Art der Verpackung
Substructure/ Unterkonstruktion	3	250	122	150	Pallet/ Palette
	1	250	100	150	
Foam/ Schaum	1	210	105	241	Pallet/ Palette
	1	210	105	190	
	1	200	100	135	
Rollable mats/ Rollmatten	7	68	68	205	Foil/ Folie
Accessoires/ Zubehör	1	130	60	60	Carton/ Karton

User and assembly manual

Please read this instruction before apparatus assembly.

ATTENTION!
We recommend conducting the assembly of apparatus with the assistance of 6 persons.

Necessary tools:

- 1 x cutter knife

Bedienungs- und Montageanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisung, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

ACHTUNG!
Den Aufbau des Gerätes empfehlen wir mit 6 Personen durchzuführen.

Benötigte Werkzeuge

- 1 x Cutter Messer

Scope of delivery/ Lieferumfang

Article Number / Artikelnummer		Partially assembled/ teilmontiert	Assembled/ montiert
Plywood elements / Schichtholzplatten		1790752	1790751
Puzzle shaped foam pieces/ Puzzle-Platten 100 x 100 x 0,5 cm			198 x
Tension straps/ Spanngurte			25x 13600 mm 25x 1300 mm
Brackets/ Bügel			50 x
Belt tensioner/ Gurtspanner			1 x
Rollable mats/ Spezialschaum-Rollmatten			7 x
White Velcro/ Weiße Klettbänder (25 m)			4 x
Blue Velcro/ Blaue Klettbänder (14 m)			6 x
Coupling strip/ Verbindungslamellen			25 x 30 x 2 x 937 mm 175 x 30 x 2 x 1137 mm
Velcro stripes/ Klettbandstreifen 30 x 9,6 cm			70 x
PVC Schürze/ PVC Skirting			4 x 14 m
Springs/ Federn		2336 x	-
Spring retainer caps/ Federhalterkappen		2336 x	-

What kind of swing floor did you buy?

- A partially assembled one? Start with mounting step **1**
- An assembled one? Start with mounting step **2**

1. Mount springs

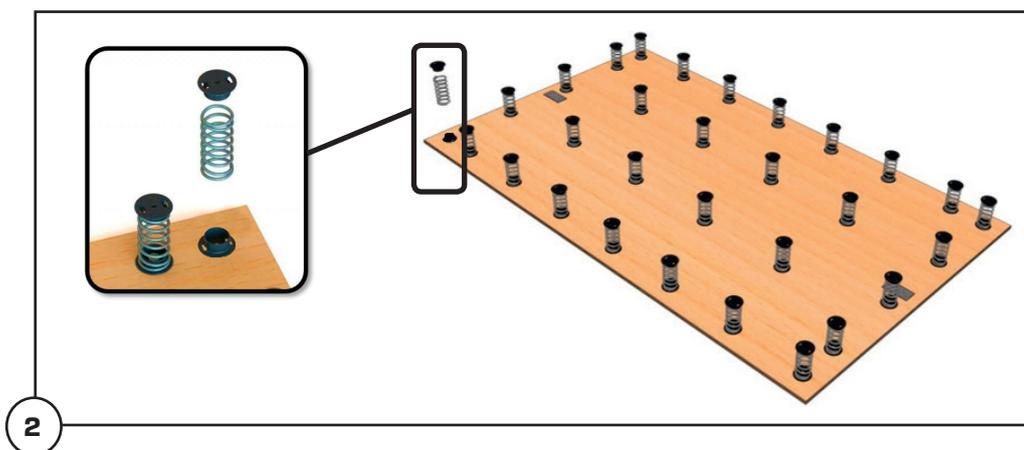
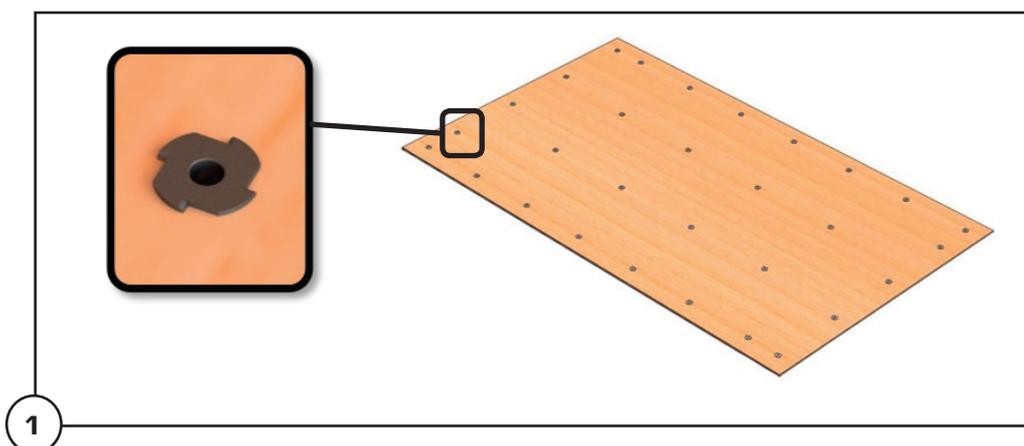
- Place the element upside down for assembling. Make sure it is a clean, dry and even surface.
The top side can be recognized by the metallic heads (pict. 1).
- Push the springs in the already mounted spring retainers on the element and mount the black spring retainer caps to the springs. You must hear a clear click sound (pict. 2)
- Afterwards turn around the elements.

Welchen Schwingboden haben Sie erworben?

- Einen teilmontierten Schwingboden? Starten Sie mit Montage-Schritt **1**
- Einen montierten Schwingboden? Starten Sie bei Montage-Schritt **2**

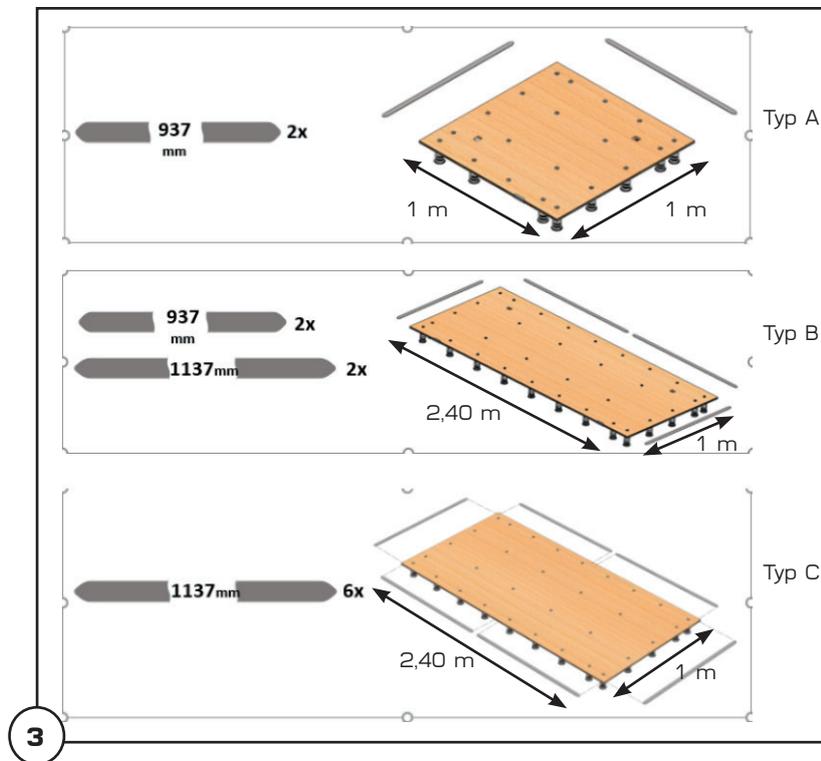
1. Federn montieren

- Drehen Sie die einzelnen Platten für den Zusammenbau um. Stellen Sie sicher, dass diese auf einer sauberen, trockenen und geraden Oberfläche liegen.
Die Oberseite einer Platte ist an den Metallköpfen (Abb. 1) zu erkennen.
- Drücken Sie die Federn in die schon montierten Federhalter auf der Platte und die schwarzen Federhalterkappen auf die Federn.
Es muss ein deutliches Einrastgeräusch zu hören sein (Abb. 2)
- Drehen Sie die Platten anschließend wieder herum.



2. Connection of the floor elements

2. Verbindung der Bodenelemente

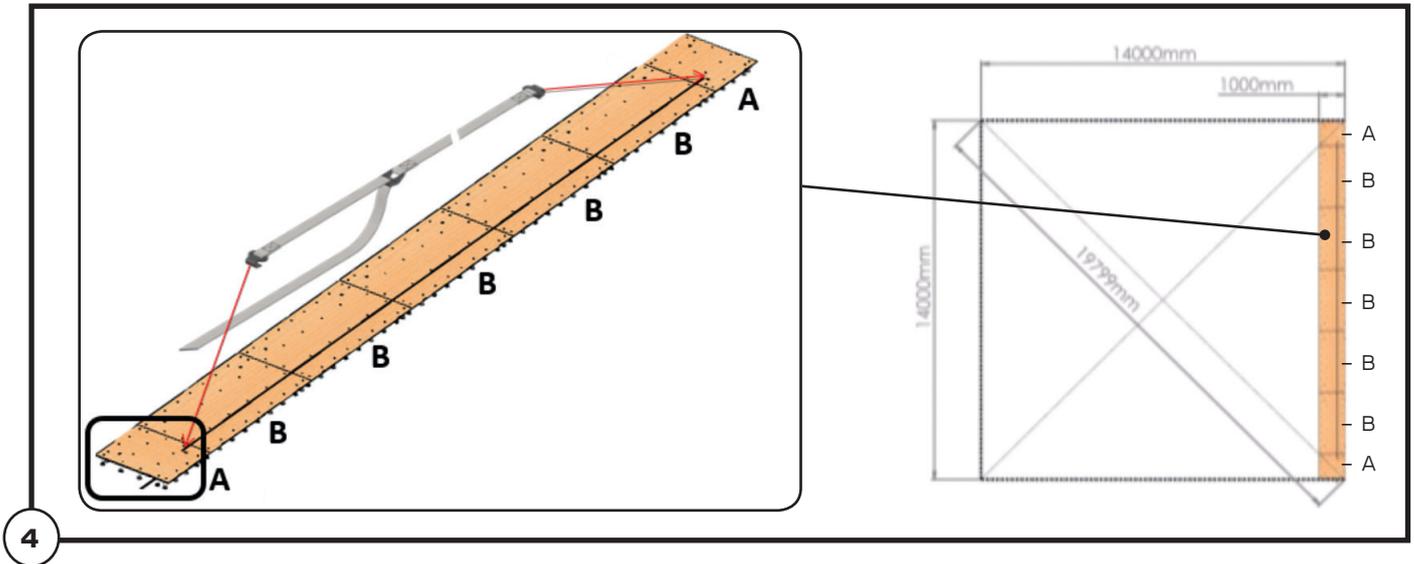


All floor elements must be connected by with coupling strips. For coupling the floor elements type A, B and C use the white strips belonging to (see pict. 3).

Alle Bodenelemente müssen mit Verbindungslamellen ausgestattet werden. Um die Bodenelemente Typ A, B und C miteinander zu verbinden, verwenden Sie die dazugehörigen weißen Lamellen (siehe Abb. 3).

3. Mounting layer 1/3 – Row 1

3. Montage Lage 1/3 – Reihe 1



Position the floor elements A (2x) and B (5x) as shown in pict. 4.

Legen Sie die Bodenelemente A (2x) und B (5x) wie in Abb. 4 dargestellt aus.



Combine a long and a short tension strap at the buckle (pict. 5a) - as a final result there have to be 25 tension straps.

Verknüpfen Sie jeweils einen langen und einen kurzen Spanngurt am Spannschloss (Abb. 5a) - am Ende müssen Sie 25 Spanngurte haben.

 The opening of the buckle must face downwards!

 Die Öffnung des Spannschlusses muss dabei nach unten zeigen!

Place the connection straps between the holes in the first and last element. Put the strap through the hole (pict. 5b). The hook at the end of the strap must face downwards.

Legen Sie den Spanngurt auf den Bodenelementen zwischen den Aussparungen in der ersten und letzten Platte aus. Führen Sie die Spanngurte durch die Aussparungen (Abb. 5b). Die Haken am Ende der Spanngurte müssen nach unten zeigen.

Hook the end of the strap in a bracket (pict. 5c) and mount it at the end of the element (pict. 5d). Tighten the straps by gently pulling on the loose end of the tensioning strap.

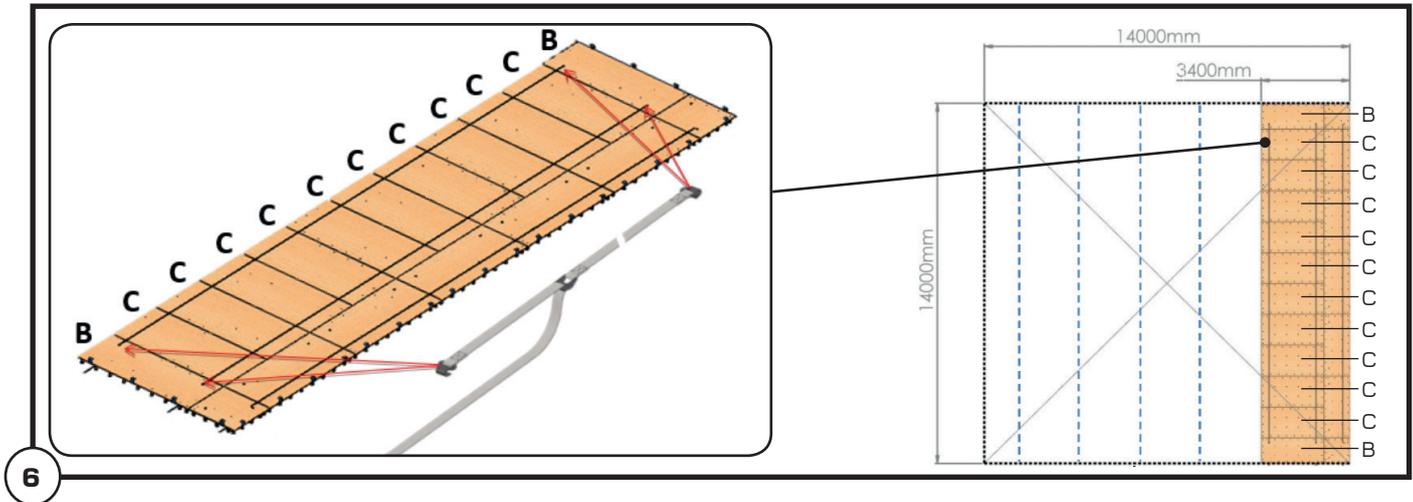
Haken Sie jedes Ende des Spanngurtes in einen Bügel ein (Abb. 5c) und befestigen Sie diesen am Ende der Tumblingbahnplatte (Abb. 5d). Spannen Sie die Gurte, indem Sie am losen Ende des Spanngurtes gut anziehen.

 Close all gaps between the elements. Make sure the elements don't shift before/ during tensioning.

 Stellen Sie sicher, dass alle Lücken zwischen den Bodenelementen geschlossen sind und sich die Elemente nicht verschieben.

4. Mounting layer 1/3 – Row 2-6

4. Montage Lage 1/3 – Reihe 2-6



A Position the floor elements B (2x) and C (10x).

B Attach the tension straps and brackets according to the instructions on page 6 (pict. 5).

C Repeat mounting steps A and B until row 2-6 are mounted.

A Legen Sie die Bodenelemente B (2x) und C (10x) aus.

B Befestigen Sie die Gurte und Bügel entsprechend der Anweisungen auf Seite 6 (Abb. 5).

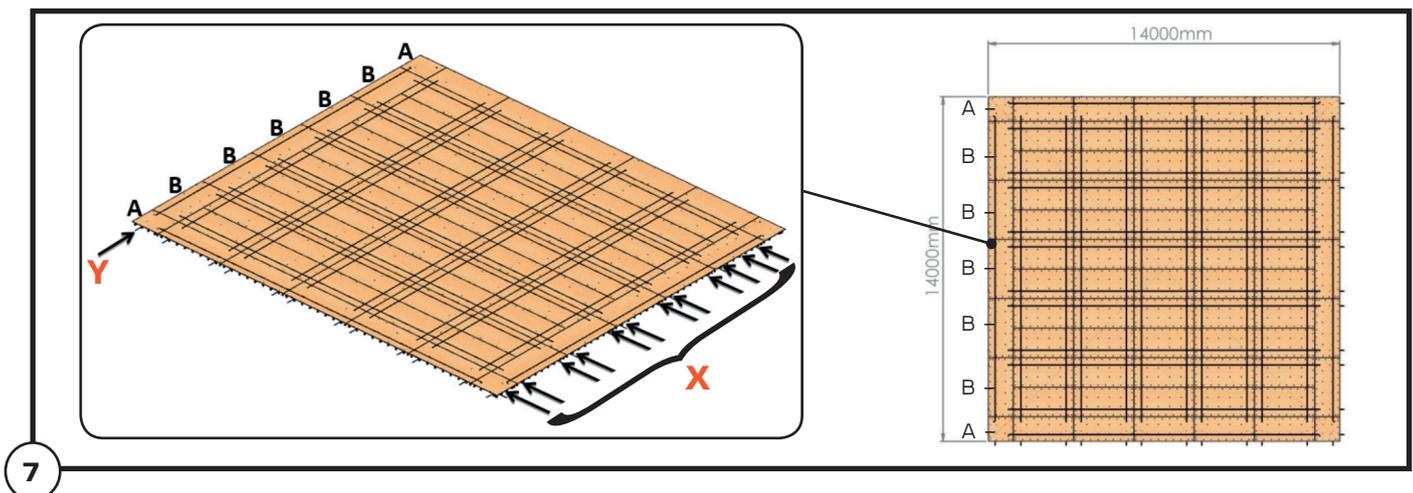
C Wiederholen Sie Schritt A und B bis Reihe 2-6 aufgebaut ist.

ATTENTION! Close all gaps between the floor elements. Make sure that the elements do not shift before/during tensioning.

ACHTUNG! Schließen Sie alle Öffnungen zwischen den Platten. Stellen Sie sicher, dass sich die Bodenelemente vor/ während dem Spannen nicht verschieben.

5. Mounting layer 1/3 – Row 7

5. Montage Lage 1/3 – Reihe 7



A Position the floor elements A (2x) and B (5x)

B Attach the tension straps and brackets. First tighten the last strap in Y-direction then all straps in X-directions. After tighten the rest straps in Y-direction.

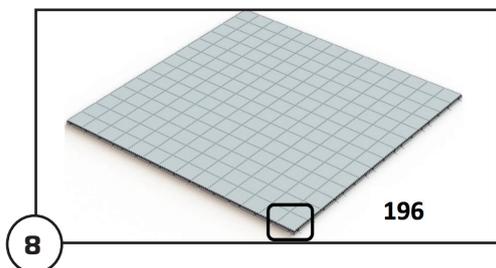
ATTENTION! The tension straps can stretch due to the nature of the material in the course of the use. Therefore, it is recommended to check from time to time and if necessary to tighten at regular intervals.

A Legen Sie die Bodenelemente A (2x) und B (5x) aus.

B Befestigen Sie die Gurte und Bügel. Spannen Sie zuerst die letzte Reihe in Y-Richtung, dann werden alle X-Richtung festgezogen. Danach spannen Sie die restlichen Gurte in Y-Richtung nach.

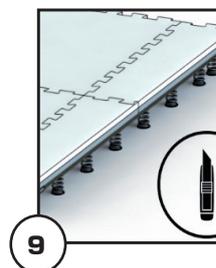
ACHTUNG! Die Spanngurte können sich im Laufe der Nutzung materialbedingt dehnen. Daher empfiehlt es sich, die Gurte regelmäßig zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuspannen!

6. Mounting layer 2/3 - Puzzle foam 1000x1000 mm

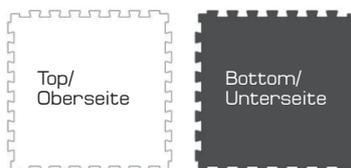


Align the edges of the first foam piece with the edges of a corner. Lay out the whole floor from here. The foam pieces are larger than the base construction, out of this reason you have to cut them on the outer edge, as shown in pict. 8 + 9.

6. Montage Lage 2/3 - Puzzle-Platten 1000x1000 mm



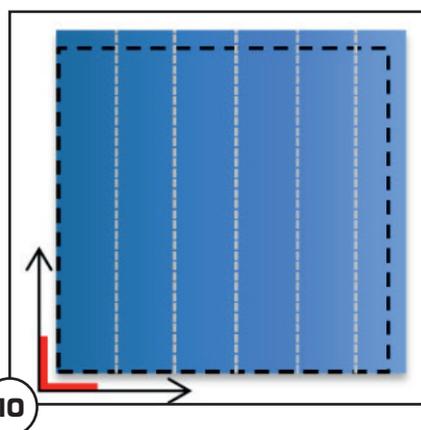
Richten Sie die Kanten des ersten Puzzleelementes bündig mit den Kanten eines Eckpunktes aus. Legen Sie ausgehend von dort die gesamte Fläche aus. Da die Puzzleelemente größer als die Unterkonstruktion sind, müssen diese am äußeren Rand an zwei Seiten bündig mit der Platte abgeschnitten werden (siehe Abb. 8 + 9).



ATTENTION! The foam piece's top is the bright side, the bottom the dark one.

ACHTUNG! Die Oberseite der Puzzleelemente ist die helle Seite, die Unterseite die dunkle.

7. Mounting layer 3/3 - Rollable Mats



A Align the rollable mats with the edges starting from one corner. Make sure these edges do not move and that the mats are fixed and that there are no gaps inbetween (pict. 10 + 11).

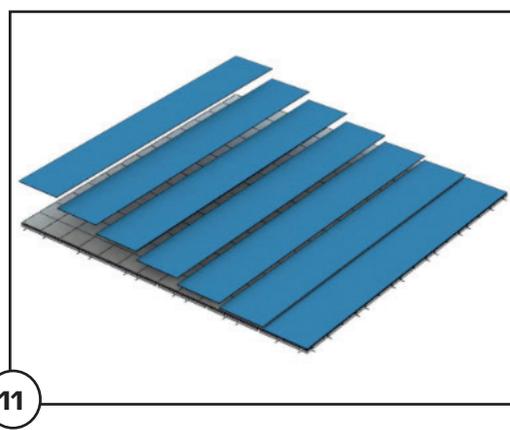
ATTENTION! Note the nap direction.

NOTE! Slightly different shades of blue color may occur by separate carpets due to reasons relating to production and technology!

B Rollable mats differ in length due to production-related issue. After laying the rollable mats onto the base construction, their length may still change during next 48 hours. Therefore let the rollable mats rest for 48 hours before starting the next step.

C Cut the carpet edges after that time evenly (pict. 12).

7. Montage Lage 3/3 - Rollmatten



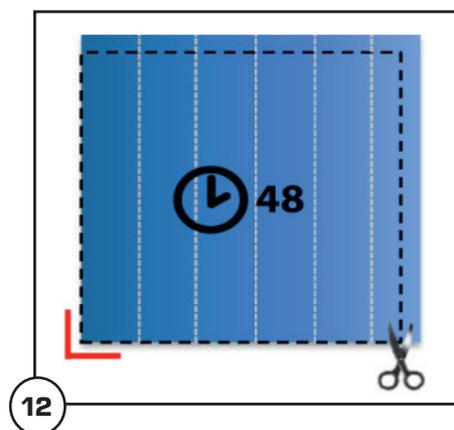
A Richten Sie die Rollmatten an einer Kanten und einem Eckpunkt aus. Achten Sie darauf, dass sich die Rollmatten nicht verschieben und keine Lücken zwischen ihnen entstehen (Abb. 10 + 11).

ACHTUNG! Flor-Richtung beachten.

HINWEIS! Aus produktionstechnischen Gründen sind abweichende Farbnuancen des Teppichbelages möglich!

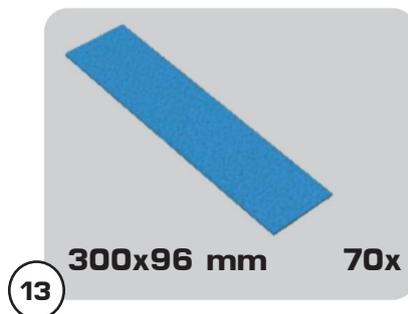
B Rollmatten haben fertigungsbedingt unterschiedliche Längen, die sich nach dem Auslegen innerhalb von 48 Stunden noch verändern können. Lassen Sie daher die Rollmatten für 48 h ausgelegt auf dem Schwingboden ruhen, bevor Sie den nächsten Arbeitsschritt starten.

C Schneiden Sie nach dieser Frist die Teppichkanten gleichmäßig zu (Abb. 12).



8. Completion of the floor area

8. Fertigstellung der Bodenfläche

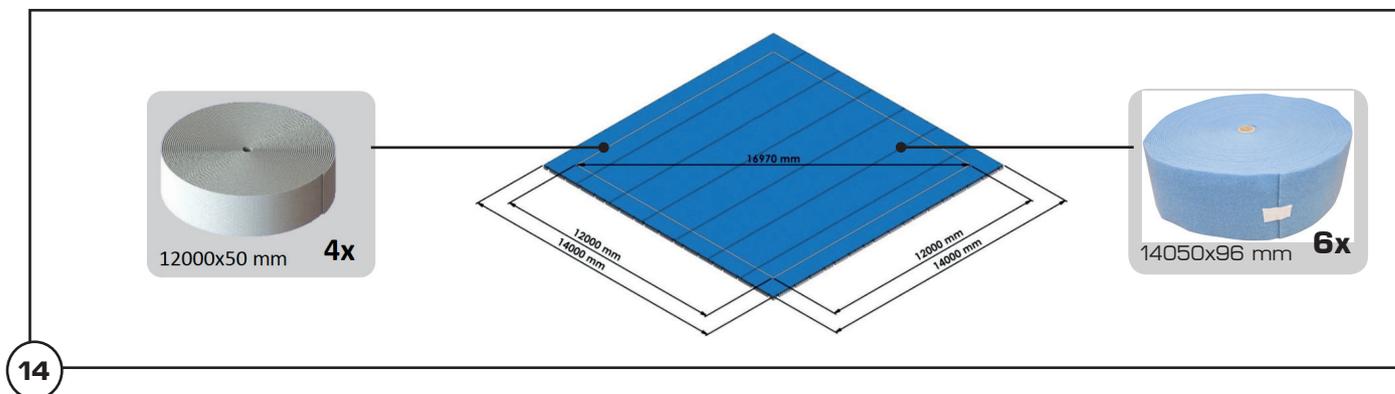


A
Fix the rollable mats by attaching Velcro stripes around the rim (pict. 13). Place the Velcro stripes 5 cm from the edge of the rollable mats, tighten it and attach it to the grey Velcro stripe at the bottom side of the floor element.
Fix always 17 stripes at a side of the swing floor with regular distances.

A
Fixieren Sie die Bodenläufer in dem Sie rundherum am Rand Klettbandstreifen anbringen (Abb. 13). Platzieren Sie das Klettband 5 cm von der Kante entfernt auf dem Bodenläufer, ziehen Sie es straff nach unten und befestigen Sie es am grauen Flauschband an der Unterseite der Bodenplatte. Befestigen Sie je 17 Streifen pro Seite in regelmäßigen Abständen.

B
Connect the rollable mats by using the blue Velcro (6x14 m).

B
Verbinden Sie die Rollmatten, indem Sie das blaue Klettband (6x14 m) verwenden.



C
Mark with the 4 Velcro hook white (W: 50 mm/ L:12000 mm), the competition area on the floor. Mount the straps as shown in the Pict. 14.

Check the length of the diagonal dimension of the competition area. The length of the diagonals shall be 16,97 m.

C
Markieren Sie mit den 4 weißen Klettbindern (B: 50 mm/ L: 12000 mm), die Wettkampffläche auf dem Boden. Bringen Sie die Klettbindern wie in der Abb. 14 zu sehen an.

Überprüfen Sie die Länge der Diagonalen der abgeklebten Wettkampffläche, diese müssen 16,97 m lang sein.

D
Attach the blue PVC-Skirting.

D
Bringen Sie zum Schluss die blauen PVC-Schürzen an.

Care + Maintenance

Do only use vacuum cleaning. Do not use any other mechanical or chemical cleaning equipment.

Storage

Store the floor plates as well as the rollable mats always standing upright. Besides that store the rollable mats with the blue needle felt part outside to prevent damages.

Use the following equipment for a safe storage of the floor:

Storage + transport equipment for "Moscow" floor

- 1590055 Transport trolley for rollable mat (A)
- 1590050 Transport trolley for 15 floor elements (B)
- 1522178 Transport trolley for puzzle shaped foam pieces (C)

Pflegehinweise

Nutzen Sie für die Reinigung der Bodenläufer ausschließlich einen Staubsauger - verwenden Sie keine mechanische oder chemische Reinigung.

Lagerung

Lagern Sie die Bodenplatten sowie den Bodenläufer immer senkrecht stehend. Um Beschädigungen zu vermeiden werden die Läufer mit der Nadelfilz-Seite nach außen aufgerollt.

Verwenden Sie die folgenden Möglichkeiten für eine sichere Lagerung des Schwingbodens:

Lager- und Transportsystem für Schwingboden „Moskau“

- 1590055 Transportwagen für Rollmatte (A)
- 1590050 Transportwagen für 15 Bodenelemente „Moskau“ (B)
- 1522178 Transportwagen für Puzzleelemente (C)



Accessories according to FIG specifications

- 1389161 Magnesia holder for feet (2x)
- 1389153 Magnesia stand "Munich"

Necessary only for warm-up and training:

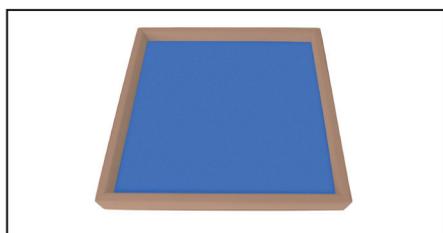
- 1540510 Landing mat "Happy Landing" 200x200x10 cm

Zubehör gemäß FIG Richtlinien

- 1389161 Magnesiabecken für Füße (2x)
- 1389153 Magnesiaständer „München“

Nur für Warm-Up und Training:

- 1540510 Landematte „Happy Landing“ 200x20x10 cm



1389161



1389153



1540510

WARNING

In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the (gymnastic) apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed:

- Use this apparatus only under the supervision of a trained and qualified instructor.
- Check this apparatus for proper stability before each training and use it only in perfect technical conditions.
- Always check the apparatus for correct installation, particularly for the fixation mechanism, before each use.
- If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check.
- Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastic apparatus.
- Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed.
- Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus.
- Never use the apparatus under the influence of alcohol, medication or drugs.
- Pregnant women or persons with health issues should not use the apparatus.
- Do not attempt to repair any damage to the apparatus yourself but contact your supplier for advice or technical assistance.
- Any unauthorised repair, alternation, removal of parts or change of specifications of the apparatus are strictly prohibited for reasons of safety and will automatically and immediately and without any prior notice end any warranty or right of compensation in any form whatsoever.

General advice:

- The life period of (gymnastic) apparatuses and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts, which are subject to severe wear and tear, at least once every 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings.
- Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for advice from one of our specialists.
- For security reasons, we suggest to perform a maintenance check of all apparatuses and mats by a specialist, once a year. This check can be part of a yearly or six month safety check. We would like to point out to you the possibility of a maintenance contract with our firm.
- This apparatus must be used in dry conditions only. Humidity will have a negative effect on all types of upholstery used on (gymnastic) apparatuses and results in a shortened lifespan.

WARNUNG

Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Verletzungsrisiko. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden:

- Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung ausgebildeten und qualifizierten Personals.
- Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen Einwandfreien technischen Zustand.
- Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Befestigungsmechanismen.
- Sollten Sie Zweifel haben, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen.
- Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes.
- In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden.
- Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
- Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen.
- Wir empfehlen, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert werden, lehnen wir jegliche Verantwortung in Schadenfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft.

Allgemeiner Hinweis:

- Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer und die Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe.
- Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen. Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass ein Wartungsvertrag mit unserer Firma zu den Möglichkeiten gehört der entweder jährlich oder halbjährlich durchgeführt werden kann.
- Diese Turngeräte dürfen nur in trockenen Räumen verwendet werden. Feuchtigkeit hat einen negativen Effekt auf die Turngeräte, insbesondere auf alle Arten von Polstern, Schaumstoffen und Holzteilen und verkürzt die Lebensdauer erheblich.